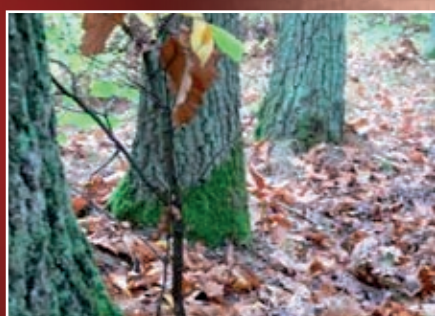




ISSN 1731-8408

# Kurier powiatowy

listopad 2008 – nr 5 (78)



## „Odsłońmy kurtynę”

Projekt „Odsłońmy kurtynę”, zgłoszony przez Specjalny Ośrodek Szkolno – Wychowawczy im. Piotra Janaszka w Rychwale w ramach programu „Aktywizacja jednostek samorządu terytorialnego i organizacji pozarządowych”, uzyskał aprobatę komisji opiniującej wnioski i otrzymał dotację w wysokości 8 970 zł. Pozostałe środki niezbędne do realizacji projektu stanowić będzie wolontariat i dotacja organu prowadzącego, czyli Starostwa Powiatowego w Koninie.

Projektem zostanie objętych 36 wychowanków Ośrodka z różnym stopniem i formą niepełnosprawności.

Wszystkie zajęcia będą miały charakter warsztatowy, których zadaniem będzie przygotowanie naszych wychowanków nie tylko do roli odbiorcy kultury, ale i czynnego jej uczestnika – twórcy. Dlatego w programie obok zajęć warsztatowych znajdzie się miejsce na pracę nad własnym programem Misterium Bożonarodzeniowe – Emmanuel, które będzie zaprezentowane podczas finałowej prezentacji. Spotkania warsztatowe uzupełniane będą spotkaniami ze specjalistami z zakresu sztuki, literatury, teatru i muzyki.

Dzięki temu projektowi chcielibyśmy pokazać, że pomimo niepełnosprawności intelektualnej lub ruchowej wychowankowie naszego Ośrodka potrafią bawić się sztuką i czerpać z niej przyjemność.

Każdy z nas marzy o przeżyciu czegoś nowego, każdy z nas chciałby znaleźć się „po drugiej stronie sceny”. A warsztaty, oprócz tego że staną się okazją do spotkania z aktorami, podpatrzenia ich pracy zza kulis, będą bardzo pomocnym i skutecznym narzędziem w procesie wy-

chowawczym i edukacyjnym uczniów Ośrodka. Dziecko uczy się współdziałania w grupie, uczy się odpowiedzialności za swoje działanie i ma świadomość, że w tej grupie pełni bardzo ważną rolę. Między innymi od niego zależy sukces pracy całego zespołu. Działalność teatralna tworzy też znakomitą szansę na wyciszenie niepożądanych zachowań, uczy pokory, panowania nad sobą i cierpliwości.

Projekt realizowany będzie w okresie od 3 listopada do 19 grudnia 2008 r.



*Jerzy Drygiel*  
Naczelnik Wydziału Oświaty,  
Kultury i Sportu

*Renata Szczepaniak*  
Dyrektor  
Specjalnego Ośrodka  
Szkolno-Wychowawczego w Rychwale

*Żaneta Bąkiewicz*  
*Przemysław Góralski*  
*Michał Rybacki*  
*Monika Wesołowska*  
nauczyciele  
Specjalnego Ośrodka  
Szkolno-Wychowawczego w Rychwale

# Święto drzewa w Żychlinie

2

8 października 2008 r., Koło Ekologiczne działające przy Zespole Szkół Ekonomiczno-Usługowych w Żychlinie zorganizowało symboliczne sadzenie drzew z okazji „Święta Drzewa”. To ogólnopolska akcja organizowana po raz kolejny przez Stowarzyszenie Ekologiczno-Kulturalne Klub Gaja. Od 2007 r. program „Święto Drzewa” bierze udział w Kampanii Miliarda Drzew dla Planety prowadzonej przez Program Narodów Zjednoczonych ds. Ochrony Środowiska (UNEP). 23 września br. w Poznaniu uczniowie szkół ponadgimnazjalnych z naszego powiatu



(ZSE-U w Żychlinie oraz ZSP w Kleczewie) wzięli udział w spotkaniu promującym w/w akcję, w trakcie którego Jacek Bożek zachęcał do aktywnego wzięcia udziału w sadzeniu drzew, które przyczynią się do zwiększenia zadrzewień, a także zmniejszenia skutków globalnego ocieplenia.

Koło Ekologiczne działające przy ZSE-U w Żychlinie zorganizowało Święto Drzewa na terenie Parafii Ewangelicko-Reformowanej w Żychlinie. Warto dodać, że Parafia wraz z Urzędem Gminy w Starym Mieście, Lasami Państwowymi – Nadleśnictwem Konin, a także ZSE-U w Żychlinie włączyła się w akcję zorganizowania ścieżki edukacyjno-kulturowej na terenie Żychlina.

Pastor Tadeusz Jelinek – proboszcz tułejszej Parafii, wygłosił studium biblijne na temat drzewa. Zaproszeni goście, a także uczniowie naszej szkoły w skupieniu i z dużym zainteresowaniem wysłuchali fragmentów Biblii, które związane były z drzewami. W drugiej części spotkania goście wraz z uczniami posadzili drzewa, otrzymane od Nadleśnictwa Konin (dęby, świerki, jarzębiny, klony, buki i inne). W sadzeniu brali udział: Wicestarosta Koniński Małgorzata Waszak, Naczelnik Wydziału Oświaty, Kultury i Sportu Jerzy Drygiel, Naczelnik Wydziału Ochrony Środowiska Halina Dąbrowska, inspektor ds. ochrony środowiska Urzędu Gminy w Starym Mieście Agnieszka Lewandowska, starszy specjalista w Biurze Rolnictwa i Leśnictwa Starostwa Konińskiego Marek Niezabitowski, a także gospodarz terenu pastor Tadeusz Jelinek.

Opiekunki Koła Ekologicznego  
Agnieszka Niezabitowska  
Teresa Przytucka



## Komunikat

Od października, w siedzibie konińskiego Starostwa uruchomione zostały dyżury specjalistów w ramach Punktu Konsultacyjnego dla Ofiar Przemocy.

Pracownicy Ośrodka Poradnictwa Rodzinnego i Interwencji Kryzysowej w Ślesinie udzielają bezpłatnych porad prawnych, psychologicznych i socjalnych w każdy poniedziałek w godzinach od 12.00 do 15.00 w pokoju nr 163 (na parterze budynku urzędu), bądź telefonicznie pod numerami:

063 246 50 68,  
063 243 03 06.



# Powiatowa uroczystość z okazji Dnia Edukacji Narodowej



15 października 2008r. w Zespole Szkół Ponadgimnazjalnych w Kleczewie odbyła się powiatowa uroczystość z okazji Dnia Edukacji Narodowej. Liczne grono zaproszonych gości, wśród których znaleźli się: Starosta Koniński Stanisław Bielik i Wicestarosta Małgorzata Waszak, Dyrektor Wydziału Nadzoru Pedagogicznego w Koninie Elżbieta Świder, a także dyrektorzy, nauczyciele oraz pracownicy szkół i placówek edukacyjnych powiatu konińskiego, wzięło udział w nauczycielskim świącie.

W trakcie uroczystości, dyrektorom i nauczycielom wyróżnionym za wybitne osiągnięcia w pracy edukacyjnej, wręczono nagrody Starosty Konińskiego. Nagrody I stopnia z rąk Starosty i Wicestarosty otrzymali: Anna Matczak-Gaj – dyrektor ZSE-U w Żychlinie, Renata Szczepaniak – dyrektor SOSW w Rychwale, Jacek Żerkowski – dyrektor ZSP w Sompolnie, Hieronim Matczak – kierownik Oddziału Zamiejscowego w Wilczynie ZSP w Kleczewie, Barbara Sypniewska – psycholog w PPP-P w Ślesinie, Zbigniew Gajewski – nauczyciel ZSE-U w Żychlinie.

Natomiast nagrodami II stopnia uhonorowano nauczycieli: Renatę Glanc i Mag-



dalenę Zalesińską z SOSW w Rychwale, Marię Michnicką z ZSE-U w Żychlinie i Romaną Jałoszyńskiego z ZSP w Kleczewie.

Liczne grono nauczycieli oraz pracowników administracji i obsługi otrzymało także nagrody dyrektorów poszczególnych palcówek oświatowych.

Słowa uznania dla pracy środowiska nauczycielskiego oraz życzenia z okazji edukacyjnego święta przekazane przez parlamentarzystów i zaproszonych gości stanowiły dopełnienie ceremoniału uroczystości.

Prawdziwą niespodzianką były muzyczne i wokalne prezentacje uczniów z poszczególnych szkół powiatu konińskiego, które zakończył żywiolowy finał wykonany wspólnie przez artystów i widownię.

*Marietta Putz*  
Dyrektor Zespołu Szkół  
Ponadgimnazjalnych w Kleczewie



# Targi Pracy

W dniu 22 października 2008 roku Powiatowy Urząd Pracy w Koninie zorganizował po raz kolejny Targi Pracy.

Tego typu wydarzenia organizowane są przede wszystkim z myślą o osobach poszukujących zatrudnienia, które są zainteresowane bezpośrednim spotkaniem z pracodawcami.

Zaletą Targów jest zgromadzenie w jednym miejscu różnorodnych propozycji pracy. Ponadto uczestnicy Targów mogli skorzystać z dostępu do ofert pracy (zarówno krajowych, jak i zagranicznych z sieci EURES) zamieszczonych na wybranych witrynach internetowych, za pomocą Infokiosków.

### Podczas Targów Pracy pracowników poszukiwały następujące instytucje:

- Z.P.O. „KONWART” – 15 osób w zawodzie szwaczka,
- „CARREFOUR” – 3 osoby w zawodzie kasjer i 1 osobę w zawodzie specjalista ochrony,
- P.P.U.H. „DERBUT” – 10 pracowników produkcyjnych,
- Urząd Skarbowy – 8 pracowników biurowych,
- FIRMA „SABPOL” – 1 osobę w zawodzie elektromechanik.

W Targach Pracy uczestniczyła również Wojskowa Komenda Uzupełnień w Koninie, która prowadziła rekrutację kandydatów chętnych do rozpoczęcia służby jako żołnierze zawodowi.

Ponadto Powiatowy Urząd Pracy w Koninie prowadził nabór na szkolenie dla osób bezrobotnych w zawodzie magazyniera.

Na Targi Pracy w Koninie zaproszone zostały 324 osoby bezrobotne zarejestrowane w Powiatowym Urzędzie Pracy w Koninie. Niestety aż 61 nie zgłosiło się na wezwanie Urzędu, natomiast 55 odmówiło podjęcia pracy lub szkolenia.

Podczas Targów Pracy zatrudnienie znalazło 18 osób, na dalsze rozmowy kwalifikacyjne zostało umówionych 35 osób.

*Wiesława Matusiak*  
Dyrektor  
Powiatowego Urzędu Pracy  
w Koninie

## Sportowe osiągnięcia podopiecznych Specjalnego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego w Rychwale



W dniach 24 – 26 października br. w Koninie odbyły się, organizowane przez Polskie Towarzystwo Społeczno-Sportowe „Sprawni Razem”, Mistrzostwa Polski w Badmintonie. W zawodach udział wzięło 68 uczestników z 8 województw: małopolskiego, zachodniopomorskiego, pomorskiego, wielkopolskiego, kujawsko-pomorskiego, śląskiego, lubuskiego i mazowieckiego. Reprezentujący Specjalny Ośrodek Szkolno – Wychowawczy w Rychwale Robert Siekierzycki zajął II miejsce w deblu i III miejsce w singlu. Trenerem Roberta jest nauczyciel wychowania fizycznego Jarosław Drewniakowski.

Z kolei 24 października w Turku odbył się VI Regionalny Mityng w Pływaniu i Tenisie Stołowym Olimpiad Specjalnych, w którym uczestniczyło około 100 osób z: SOSW Turek, WTZ Turek, SOSW Konin, TPD Konin, SOSW Koło, WTZ Koło, ZSS Krotoszyn, ZSS Ostrów



Wielkopolski, SOSW Rychwał, OSW Brzęcziczki, WTZ Kobyla Góra i SOSW Kozarzew. Uczniowie SOSW w Rychwale zwyciężyli w kilku konkurencjach pływackich. I tak: Arkadiusz Kuśnierek za-

## Drużyna z Wilczyna Mistrzem Powiatu Gimnazjalistów w Piłce Nożnej Chłopców

Po wyłonieniu Mistrza Powiatu w Piłce Nożnej Chłopców w kategorii szkół podstawowych ( którym została drużyna z Licheńnia), 23 października, o tytuł Mistrza Powiatu zmierzili się piłkarze z gimnazjów.

W meczach finałowych, które odbyły się na stadionie Ośrodka Sportu i Rekreacji w Ślesinie, wzięło udział 6 drużyn: z Kleczewa, Sompolna, Rychwała, Grodzca, Wilczyna i Boguszyc.

O miejsce w ścisłym finale, piłkarze walczyli w dwóch grupach eliminacyjnych. Z kolei, wygrani z poszczególnych grup rywalizowali o miejsca na podium. Mecz o trzecie miejsce, pomiędzy drużynami z Boguszyc i Rychwała, zakończył się zwycięstwem piłkarzy z Boguszyc. O tytuł Mistrza Powiatu zmierzili się



jął I miejsce na dystansie 50 m stylem klasycznym i II miejsce na 25 m stylem klasycznym; Jarosław Gulczyński zajął II miejsce na dystansie 25 m stylem dowolnym i III miejsce na tym samym dystansie stylem klasycznym. Również w tenisie stołowym nasi uczniowie nie mieli sobie równych. I miejsce wśród dziewcząt zajęła Monika Król, a wśród chłopców - Marek Włośkiewicz. Opiekunem naszej reprezentacji był Sławomir Woźniak.

*Jerzy Drygiel*  
Naczelnik Wydziału Oświaty,  
Kultury i Sportu

*Jarosław Drewniakowski*  
*Sławomir Woźniak*  
nauczyciele Specjalnego Ośrodka  
Szkolno - Wychowawczego w Rychwale

drużyny z Kleczewa i Wilczyna. Po bardzo wyrównanej grze i meczu zakończonym wynikiem remisowym, ostatecznie o zwycięstwie gimnazjalistów z Wilczyna zadecydowały rzuty karne.

Trzy najlepsze drużyny zawodów otrzymały puchary i dyplomy ufundowane przez konińskie Starostwo.

Wiosną przyszłego roku, gimnazjaliści z mistrzowskiej drużyny z Wilczyna będą reprezentować Powiat Koniński w rozgrywkach Szkolnego Związku Sportowego „Wielkopolska” oraz wspólnie z wicemistrzami z Kleczewa wezmą udział w Turnieju Wielkopolskim „Piłkarska Kadra CzeKa”.

*Marta J. Bagrowska*  
Rzecznik Prasowy Starostwa

# Minęło pół roku działalności konińskiego Punktu Informacyjnego WRPO

Minęło pół roku działalności konińskiego oddziału Punktu Informacyjnego Wielkopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2007 – 2013.

Warto przypomnieć, że powiat koniński jest jednym z dwunastu powiatów w Wielkopolsce, w którym takie biuro po-

ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego dla działań: „Wsparcie rozwoju Małych i Średnich Przedsiębiorstw”, „Rozwój Mikroprzedsiębiorstw” a także „Wsparcie ochrony przyrody”, „Rozwój infrastruktury edukacyjnej, w tym kształ-

cenia ustawicznego” oraz „Poprawa warunków funkcjonowania systemu ochrony zdrowia w województwie”. Poza dowiadywaniem się o możliwości skorzystania z konkretnych programów, interesanci najczęściej pytali o terminy naboru wniosków oraz zasady ich wypełniania, a także o koszty kwalifikowane związane z realizacją projektu.

Konsultantki udzielały również informacji dotyczących uzyskania wsparcia w ramach innych programów pomocowych, takich jak: Program Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013 czy też Program Operacyjny Kapitał Ludzki.

Aktualnie prowadzony jest nabór wniosków w ramach działania 3.4. „Gospodarka wodno – ściekowa”, który zakończy się 5 grudnia br. Ogłoszenie o konkursie znajduje się na stronie internetowej pod adresem [www.wrpo.wielkopolskie.pl](http://www.wrpo.wielkopolskie.pl).

Szczegółowe informacje można uzyskać w konińskim Punkcie WRPO, odwiedzając go osobiście (pokój nr 167 na parterze budynku Starostwa), za pośrednictwem poczty elektronicznej ([konin.wrpo@wielkopolskie.pl](mailto:konin.wrpo@wielkopolskie.pl)) lub dzwoniąc (pod numer 063 240 32 76). Bezpłatne konsultacje udzielane są od poniedziałku do piątku, w godzinach od 8.00 do 15.30.

*Marta J. Bagrowska*  
Rzecznik Prasowy Starostwa



wstało. Środki finansowe na jego prowadzenie zabezpieczył Zarząd Województwa, a o wyremontowanie i wyposażenie biura zadbało konińskie Starostwo.

W okresie pierwszych sześciu miesięcy działalności Punktu, odwiedziło go ponad 200 osób. Wielu klientów skorzystało także z konsultacji telefonicznych i udzielonych drogą mailową.

Wśród osób zgłaszających się do konińskiego biura WRPO przeważali przedstawiciele mikroprzedsiębiorstw, czyli podmiotów gospodarczych zatrudniających mniej niż 10 osób w skali roku, z obrotami rocznymi nie przekraczającymi 2 mln euro.

Największym zainteresowaniem cieszyło się dofinansowanie projektów



WOJEWÓDZTWO  
WIELKOPOLSKIE

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



## Rodzinna opieka zastępcza w powiecie konińskim

### Co to jest rodzina zastępcza?

- rodzina zastępcza zapewnia opiekę i wychowanie dziecku pozbawionemu całkowicie lub częściowo opieki rodzicielskiej,
- może być ona również ustanowiona dla dziecka niedostosowanego społecznie,
- w wypełnianiu swoich funkcji rodzina zastępcza kieruje się dobrem przyjętego dziecka i poszanowaniem jego praw.

### Rodzaje rodzin zastępczych:

- spokrewnione z dzieckiem
- niespokrewnione z dzieckiem
- zawodowe:
  - wielodzietne – w których umieszcza się w tym samym czasie nie mniej niż 3 i nie więcej niż 6 dzieci,
  - specjalistyczne – wychowujące dzieci niedostosowane społecznie, dysfunkcyjne, przewlekłe chore, wymagające szczególnej opieki i pielęgnacji; w rodzinie tej może wychowywać się w tym samym czasie nie więcej niż 3 dzieci,
  - o charakterze pogotowia rodzinnego – umieszcza się w niej nie więcej niż 3 dzieci na pobyt okresowy, do czasu unormowania sytuacji życiowej dziecka, nie dłużej niż 12 – 15 miesięcy.

Rodziny zastępcze zawodowe otrzymują wynagrodzenie za pracę na podstawie umowy cywilno-prawnej.

### Kto może stworzyć rodzinę zastępczą?

- funkcję rodziny zastępczej mogą pełnić zarówno pary małżeńskie, jak i osoby samotne,
- osoby godne powierzenia im zadań rodziny zastępczej,
- osoby na stałe mieszkające na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej,
- osoby mogące w pełni korzystać z praw cywilnych i obywatelskich,
- osoby posiadające pełnię władzy rodzicielskiej (w przypadku posiadania własnych dzieci) osoby posiadające odpowiednie warunki mieszkaniowe oraz stałe źródło utrzymania,
- osoby posiadające pozytywną opinię ośrodka pomocy społecznej w miejscu zamieszkania,

- osoby dające rękojmię właściwego zaspakajania potrzeb i kompensację opóźnień rozwojowych dziecka.

Ponadto, przy doborze odpowiedniej rodziny zastępczej dla dziecka pod uwagę brane są:

- istnienie osób spokrewnionych i spowinowaconych z dzieckiem, które mogą dać gwarancję poprawy jego sytuacji,
- odpowiednia różnica wieku między kandydatami do pełnienia funkcji rodziny zastępczej a dzieckiem,
- zasada dotycząca nierozłączania rodzeństwa.

**Kandydaci na rodziny zastępcze niespokrewnione muszą odbyć szkolenie i uzyskać kwalifikacje.**

### Kto może uczestniczyć w szkoleniu?

Szkolenie organizowane jest rokrocznie przez PCPR. Udział w szkoleniu jest bezpłatny. W szkoleniu mogą wziąć udział małżeństwa ale także osoby samotne. Szkolenie obejmuje cykl spotkań trwających około trzech miesięcy – terminy spotkań konsultowane są z osobami prowadzącymi. Szkolenie kończy się wydaniem: zaświadczenia o jego ukończeniu i certyfikatu upoważniającego do podjęcia opieki nad dzieckiem – po uzyskaniu pozytywnej kwalifikacji z Ośrodka Adopcyjno-Opiekuńczego w Koninie.

### Co należy zrobić by uczestniczyć w szkoleniu?

Każda osoba chcąc wziąć udział w szkoleniu telefonicznie bądź osobiście powinna podać niezbędne informacje, o które poprosi pracownik Centrum przyjmujący zgłoszenie.

**Zgłoszenia przyjmowane są od poniedziałku do piątku w godzinach od 7:00 do 15:30 pod numerem tel. 0 63 243-03-07 lub 243-03-06**

### PRIDE – szkolenie niespokrewnionych rodzin zastępczych:

Pride oznacza w języku angielskim Parent's Resource For Information Development and Education, czyli Narzędzia Informacji, Rozwoju i Edukacji dla Rodziców. Program ten dostarcza wiedzy, której Państwo i my potrzebujemy do podjęcia świadomej decyzji (...) pomaga rozwijać szczególną wiedzę i umiejętności, które są ważne przy sprawowaniu opieki zastępczej nad dziećmi, którymi się zajmujemy. Program PRIDE pomaga w nauczaniu Państwa, jak stać się jak najlepszymi rodzicami zastępczymi.

### Ważne

**- to o czym powinno się pamiętać stając się rodziną zastępczą:**

Rodzinę zastępczą tworzy się w celu zapewnienia dziecku (dzieciom) opieki z powodu wystąpienia w ich rodzinach różnego rodzaju sytuacji kryzysowych. Celem działania rodziny zastępczej jest wzmocnienie rodziny naturalnej, tak aby dziecko mogło do niej powrócić wzmocnione i wyposażone w umiejętności np. tworzenia trwałych związków emocjonalnych.

Utworzenie rodziny zastępczej nie powoduje powstania więzi rodzinno-prawnej pomiędzy opiekunami a dzieckiem (w przeciwieństwie do adopcji inaczej zwanej przysposobieniem) oznacza to, że dziecko przyjęte do rodziny nie staje się dzieckiem tej rodziny, nie powstają też obowiązki i uprawnienia alimentacyjne czy dotyczące dziedziczenia, stan cywilny dziecka nie ulega zmianie, dziecko nie przyjmuje nazwiska opiekunów, a rodzina zastępcza nie przyjmuje pełni władzy rodzicielskiej nad dzieckiem.

### Opieka nad dzieckiem i rodziną w Powiecie Konińskim

- w powiecie funkcjonuje 12 placówek wsparcia dziennego dla dzieci i rodzin, 15 niespokrewnionych z dzieckiem rodzin zastępczych, 1 zawodowa wie-

łodzietna niespokrewniona z dzieckiem rodzina zastępcza, 4 zawodowe niespokrewnione z dzieckiem rodziny zastępcze o charakterze pogotowia rodzinnego w gminach: Golina, Ślesin, Stare Miasto i Grodziec,

- od 2000 roku nie realizuje się umieszczeń w placówkach opiekuńczo-wychowawczych,
- w latach 2000 – 2007 udało się odbudować stabilizację życiową dla 52 dzieci w rodzinach naturalnych,
- Powiat Koniński udziela pomocy dla wychowanków opuszczających rodziny zastępcze i placówki opiekuńczo-wychowawcze,
- w powiecie działa Zespół Wsparcia Rodziny,
- PCPR w Koninie prowadzi szkolenia dla kandydatów na rodziny zastępcze.

### **Pomoc pieniężna dla rodzin zastępczych**

Rodziny zastępczej udziela się pomocy pieniężnej na częściowe pokrycie kosztów każdego umieszczonego w niej dziecka – wysokość pomocy wynosi miesięcznie w przypadku dziecka:

- do 7 lat – 988,20 złotych
- do 7 lat posiadającego orzeczenie o niepełnosprawności - 1.317,60 złotych
- od 7 do 18 lat - 658,80 złotych
- od 7 do 18 lat posiadającego orzeczenie o niepełnosprawności lub orzeczenie o umiarkowanym lub znacznym stopniu niepełnosprawności – 988,20 złotych
- od 7 do 18 lat umieszczonego na podstawie ustawy z dnia 26.10.1982 r. o postępowaniu w sprawach nieletnich – 988,20 złotych.

Niespokrewniona z dzieckiem rodzina zastępcza otrzymuje dodatkowo na każde umieszczone w niej dziecko 164,70 złotych miesięcznie.

Kwotę pomocy pieniężnej ustalonej dla danej rodziny pomniejsza się o połowę dochodu dziecka (dochód dziecka mogą stanowić: renta rodzinna, otrzymywane alimenty, zasiłek pielęgnacyjny, itp.).

**Osoby zainteresowane podjęciem roli rodziny zastępczej prosimy o kontakt: Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie w Koninie  
Aleje 1-go Maja 9  
62-510 Konin  
tel. /063/ 243-03-07  
lub 243-03-06**

## **Użytkownik wieczysty – prawie jak właściciel**

Prawo użytkowania wieczystego gruntu to instytucja prawna znana już od czasów rzymskich. Obecnie można powiedzieć, że prawo to jest namiastką własności i zdaje się nie spełniać wszystkich oczekiwań, jakie pokłada w nim dzisiejsze społeczeństwo.

Użytkownik wieczysty według obecnych przepisów otrzymuje prawo do dysponowania daną nieruchomością na maksymalnie 99 lat, po czym jego uprawnienie wygasa. Może zarządzać swoją nieruchomością zgodnie z celem na jaki została mu oddana, na przykład mieszkaniowym, turystycznym, rolnym itd, może też zbyć swoje prawo, ale musi płacić właścicielowi gruntu, tj. Skarbowi Państwa lub jednostce samorządu terytorialnego, co rok opłatę z tytułu użytkowania wieczystego. Wysokość tej opłaty nie jest stała, lecz może zostać zmieniona w sytuacji, gdy wartość rynkowa danej nieruchomości wzrasta.

W powiecie konińskim nie ma jak dotąd gruntów samorządowych Powiatu, które byłyby oddane w użytkowanie wieczyste. Jednak Starosta Koniński czuwa na gruntami Skarbu Państwa, które znajdują się w rękach ok. 2400 użytkowników wieczystych. Nierzadko zdarza się, iż do Starostwa trafiają użytkownicy wieczysti, którzy nie do końca są świadomi swoich praw i obowiązków.

Bywa, iż są organizowane przetargi, na których przedmiotem zbycia jest prawo użytkowania wieczystego działek. Zazwyczaj przetargi te organizują duże zakłady przemysłowe. Uczestnicy przetargu często nie zdają sobie sprawy z tego, że nie nabywają własności danej działki, ale jedynie prawo do jej wieczystego użytkowania. Ceny licytowane na przetargu bardzo często zbliżają się do

cen obowiązujących na rynku, dlatego też zdarza się, że ogromne zdumienie budzi u nabywcy fakt, iż będzie on musiał wносить jeszcze poza ceną nabycia jakieś dodatkowe opłaty roczne właścicielowi nieruchomości. Często jest to przyczyną sporych rozczarowań i zwykle wywołuje duże emocje.

Użytkowanie wieczyste, którego wartość niejednokrotnie zbliża się do prawa własności oraz konieczność wnoszenia opłat rocznych to argumenty, które sprawiają, że coraz częściej pojawiają się wśród znawców tematu poglądy sugerujące, iż użytkowanie wieczyste to przeżytek. Rozważa się ponoć dokonanie pewnego rodzaju liftingu tego prawa poprzez wprowadzenie prawa zabudowy, które byłoby dużo tańsze od prawa własności.

Obecnie są to jednak raczej mgliste zapowiedzi, dlatego też trudno na ich podstawie dokonywać racjonalnych planów. Jaka więc może być recepta na bolączki wieczystego użytkownika ?

No cóż, być może jakimś wyjściem jest nabycie nieruchomości od jej właściciela albo też przekształcenie prawa użytkowania wieczystego w prawo własności. To ostatnie uprawnienie przysługuje użytkownikom wieczystym, którzy są osobami fizycznymi i gospodarują nieruchomościami, które zostały oddane w użytkowanie wieczyste do dnia 13 października 2005 roku na cel mieszkaniowy lub rolny. Wnioski w tej sprawie należy składać do Wydziału Geodezji, Kartografii, Katastru i Gospodarki Nieruchomościami konińskiego Starostwa.

*Małgorzata Lalak*  
p.o. Zastępcy Naczelnika Wydziału Geodezji, Kartografii, Katastru i Gospodarki Nieruchomościami

Powiatowa Poradnia Psychologiczno – Pedagogiczna w Ślesinie informuje, iż zgodnie z programem tworzenia przez poradnie psychologiczno-pedagogiczne punktów konsultacyjnych w szkołach w ramach rządowego programu „Bezpieczna i przyjazna szkoła” z dniem 23 października 2008 roku został uruchomiony Punkt Konsultacyjny.

## **Celem tworzenia punktów konsultacyjnych w szkołach jest:**

1. zwiększenie dostępności do specjalistycznej pomocy psychologiczno – pedagogicznej, doradztwa i konsultacji poprzez usytuowanie punktów konsultacyjnych możliwie jak najbliżej miejsca zamieszkania rodziców i uczniów,
2. stworzenie bezpośredniej możliwości korzystania przez rodziców, nauczycieli i uczniów z porad, informacji i konsultacji udzielanych przez specjalistów w zakresie pomocy psychologiczno- pedagogicznej,
3. umożliwienie szybkiego i skutecznego rozwiązywania problemów wychowawczych oraz edukacyjnych dzieci,
4. wspieranie rodziców i nauczycieli w podnoszeniu ich kompetencji wychowawczych i przebudowie nieprawidłowych relacji rodzice – dziecko,
5. pomoc rodzicom w eliminowaniu sytuacji, w których brak wsparcia skutkuje generowaniem i kumulacją trudności wychowawczych,

6. wskazanie poprzez instruktaż i pokaz, rodzicom i nauczycielom jak pracować z dzieckiem najmłodszym, aby skutecznie wyrównywać jego szanse edukacyjne.

**Punkt Konsultacyjny mieści się w Gimnazjum im. Jana Pawła II w Rychwale przy ul. Sportowej 11 czynny jest 2 razy w tygodniu:**

**PONIEDZIAŁEK 14<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup>  
CZWARTEK 14<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup>**

Szczegółowe informacje można uzyskać w dniach i godzinach funkcjonowania punktu pod numerem telefonu (063) 248-10-17.

**Zapraszamy do korzystania z porad i konsultacji.**

*Małgorzata Sobieraj*  
Dyrektor Powiatowej Poradni Psychologiczno – Pedagogicznej w Ślesinie

**W ramach rządowego programu „Bezpieczna i przyjazna szkoła” – „Zajęcia pozalekcyjne w szkołach i pozaszkolnych placówkach oświatowych rozwijających zainteresowania stanowiące uzupełnienie oferty edukacyjnej szkoły. Wspieranie programów edukacyjnych i profilaktyczno-wychowawczych realizowanych przez placówki wychowania pozaszkolnego” Powiatowa Poradnia Psychologiczno-Pedagogiczna w Ślesinie realizuje program**

## **„ZANIM DZIECKO PÓJDZIE DO SZKOŁY”**

Program obejmuje działania diagnostyczno-terapeutyczne na rzecz dzieci w wieku przedszkolnym i ich rodziców i realizowany jest w okresie październik – grudzień 2008r.

### **Cele programu:**

Wspieranie rozwoju dzieci w wieku przedszkolnym:

1. Wczesne rozpoznanie deficytów rozwojowych dzieci, w tym funkcji percepcyjno - motorycznych.
2. Wstępna ocena stanu mowy dzieci i poprawianie sprawności narządów aparatu artykulacyjnego.
3. Rozwijanie postawy aktywnego zaangażowania się rodziców w działania terapeutyczne na rzecz ich dzieci.
4. Podnoszenie kompetencji rodziców i nauczycieli w zakresie stymulowania rozwoju dzieci ze szczególnym uwzględnieniem wad i zaburzeń mowy oraz funkcji percepcyjno-motorycznych.

### **Adresaci programu:**

- ☛ dzieci 6-letnie objęte obowiązkowym rocznym przygotowaniem przedszkolnym Szkole Podstawowej w Sta-

rym Mieście i dzieci 5-letnie uczęszczające do przedszkola w Starym Mieście oraz rodzice tych dzieci;

- ☛ działania programu zostały również skierowane pod adresem dzieci 5-letnich z rejonu Szkoły Podstawowej w Starym Mieście nie uczęszczających do przedszkola;

### **Program realizowany jest w:**

- Przedszkolu Samorządowym w Starym Mieście, ul. Kasztanowa 2;
- Szkole Podstawowej w Starym Mieście, ul. Szkolna 11.

Szczegółowe informacje można uzyskać w Powiatowej Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej w Ślesinie Filia w Koninie pod numerem telefonu (063) 243-03-78.

*Małgorzata Sobieraj*  
Dyrektor Powiatowej Poradni Psychologiczno – Pedagogicznej w Ślesinie



## Inwestycje oświatowe

Trwają prace przy budowie boisk sportowych przy Zespole Szkół Ekonomiczno-Usługowych im. F. Chopina w Żychlinie i przy Zespole Szkół Ponadgimnazjalnych w Kleczewie.

trawa) oraz boisko do piłki siatkowej i koszykowej o wymiarach 32,1 m × 19,1 m (nawierzchnia poliuretanowa). Na zespół szatniowo-sanitarny o powierzchni około 60 m<sup>2</sup> będą składać się

przebieralnie, natryski, magazyn, sanitariaty, pokój trenera. Planowy koszt inwestycji wyniesie około 1,3 mln zł, z czego 333 tys. pochodzi z Urzędu Marszałkowskiego, a kolejne 333 tys. zł to dofinansowanie od Wojewody Wielkopolskiego.

Zakończenie inwestycji nastąpi w pierwszej dekadzie grudnia br.

Kontynuowane są również prace przy budowie zespołu boisk wielofunkcyjnych przy Zespole Szkół Ponadgimnazjalnych w Kleczewie. Na zespół boisk składają się boisko wielofunkcyjne o wymiarach 38 m × 18 m (nawierzchnia sztuczna trawa), boisko do koszykówki, siatkówki o wymiarach 20 m × 12 m (nawierzchnia poliuretanowa), bieżnia, skocznia w dal oraz rzutnia do pchnięcia kulą. Całkowity koszt inwestycji wyniesie 610 tys. zł. W bieżącym roku inwestycja realizo-



W ramach programu „Moje Boisko – Orlik 2012” przy Zespole Szkół Ekonomiczno-Usługowych w Żychlinie powstaje kompleks boisk o sztucznej nawierzchni wraz z zapleczem szatniowo-sanitarnym. W skład kompleksu wchodzi boisko do piłki nożnej o wymiarach 62 m × 30 m (nawierzchnia sztuczna



wana jest do kwoty 300 tys. zł, z czego 150 tys. zł to dotacja Urzędu Marszałkowskiego.

Zakończenie realizacji inwestycji przewidziane jest na I półrocze 2009r.

*Jerzy Drygiel*  
Naczelnik Wydziału Oświaty,  
Kultury i Sportu

29 października br., Starosta Koniński, Burmistrz Goliny oraz Dyrektor Zarządu Dróg Powiatowych w Koninie dokonali uroczystego otwarcia drogi nr 3230P re-lacji Golina - Kazimierz Biskupi.



Projekt „Przebudowa ulicy Kolejowej i Kościuszki w Golinie” polegał na modernizacji obydwu ulic na odcinku o długości 1,68 km znajdujących się w ciągu drogi powiatowej nr 3230P Golina – Kazimierz Biskupi.

Zakres prac modernizacyjnych obejmował:

- ułożenie nowej nawierzchni na długości 1,68 km z jednoczesnym poszerzeniem jezdni do szerokości 6,0 m na całym odcinku,
- wybudowanie chodników o łącznej długości 2,15 km, ścieżki rowerowej o długości 1,43 km i zatoki autobusowej,
- częściową przebudowę kanalizacji deszczowej.

Wszystkie te działania spowodowały podwyższenie parametrów technicznych ulicy, mających wpływ na poprawę płyn-

ności oraz bezpieczeństwa ruchu pieszo, rowerowego i samochodowego. Całkowity koszt prac modernizacyjnych wyniósł ponad 2 mln 143 tys. zł., z czego 1,54 mln zł pochodziło z budżetu powiatu a 600 tys. zł to środki przekazane przez Urząd Miasta i Gminy w Golinie, które przeznaczono na wybudowanie chodników i ścieżki rowerowej.

W 2008 roku, na terenie powiatu przeprowadzono także inne inwestycje polegające na budowie 2 km chodników (gm. Ślesin i Wierzbiniek), kanalizacji deszczowej (gm. Rzgów, Rychwał i Kramsk), przebudowie skrzyżowania w m. Żychlin (gm. Stare Miasto), poszerzeniu drogi na odcinku 2,4 km (gm. Wierzbiniek) oraz odnowie nawierzchni bitumicznej na odcinku ponad 14 km.

Ponadto ze środków na bieżące utrzymanie: wyremontowano ponad 10 tys. m<sup>2</sup> nawierzchni bitumicznej oraz wykonano ścinke poboczny na długości 22,5 km.

Na wszystkie powyższe zadania w budżecie Powiatu zaplanowano kwotę 9 347 329 zł, z tego:

1. na zadania o charakterze inwestycyjnym kwotę 3 814 952 zł, w tym pomoc finansowa Gmin - 974 000 zł,
2. na odnowę nawierzchni bitumicznych i inne roboty o charakterze remontów publicznych kwotę 3 570 177 zł, w tym pomoc finansowa Gmin – 1 351 000 zł,
3. na bieżące utrzymanie dróg, mostów i promów – 1 962 200 zł.

*Antoni Bąk*

Zastępca Dyrektora  
Zarządu Dróg Powiatowych w Koninie

## Dzień Pracownika Socjalnego

21 listopada jako Dzień Pracownika Socjalnego wprowadził zapis ustawy o pomocy społecznej z dnia 29 listopada 1990 roku (dokładnie jej nowelizacja z roku 1996). W innych krajach obchodzony jest Dzień Pracy Socjalnej.

Międzynarodowa Federacja Pracowników Socjalnych w Europie od wielu lat promuje ten dzień poprzez SWAD- Social Work Action Day. Dzień Pracy Socjalnej jest obchodzony przez pracowników socjalnych w Europie w drugi wtorek listopada każdego roku. Niewtajemniczonym należy się wyjaśnienie, skąd wzięła się data 21 listopada. Otóż 21 listopada 1989 r. odbyło się w miejscowości Charzykowy w Borach Tucholskich spotkanie pracowników pomocy społecznej szczebla wojewódzkiego z Jackiem Kuroniem i dr. Joanną Staręga-Piasek. Stwierdzono wówczas, że w nowej sytuacji społecznej w okresie transformacji pomoc społeczna to nie tylko wspieranie słabych, chorych i niepełnosprawnych, to również pomoc ubogim, bezrobotnym czy bezdomnym. Między innymi dlatego na tym spotkaniu padła propozycja przejścia przez Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej spraw pomocy społecznej, które dotąd były w gestii Ministerstwa Zdrowia i Opieki Społecznej. To był początek dzisiejszej pomocy społecznej.

Jakkolwiek tradycja zawodu pracownika socjalnego sięga początków XX wieku, do 1990 r. pomoc społeczna w Polsce funkcjonowała na marginesie życia społecznego, wąski był jej zakres przedmiotowy i podmiotowy, brak uregulowań prawnych. Wspomniany tu rok 1989 i konieczność stworzenia efektywnego systemu łagodzenia skutków transformacji były podstawą gruntownych zmian w pomocy społecznej.

Zawód ten stoi przed nowymi wyzwaniami, wymaga dużej wiedzy i ogromnej odporności. Dziś wiele rodzin jest rozbitych i niepełnych, bezrobocie wciąż dotyka wiele osób, dzieci często muszą być chronione przed pijącymi rodzicami lub wykorzystywaniem, stary i chory człowiek ma nikłą szansę, że najbliższa rodzina podejmie trud jego pielęgnacji aż do śmierci. To są wyzwania współczesności, a pracownik socjalny jest nie tylko obserwatorem tego rodzaju procesów, one wpływają na sposób realizacji jego roli zawodowej.

*Elżbieta Sroczyńska*

Dyrektor Powiatowego Centrum  
Pomocy Rodzinie w Koninie

## Szanowni Państwo,

Z okazji Dnia Pracownika Socjalnego, w imieniu własnym i Samorządu Powiatu Konińskiego, składam wszystkim pracownikom socjalnym zatrudnionym w jednostkach powiatowych i gminnych serdeczne życzenia i podziękowania za ogromny wysiłek, zaangażowanie i sprawność, z jaką podejmujecie nałożone na Was trudne zadania.

Wykonywana przez Was codzienna praca na rzecz innych ludzi ma ogromną wagę w realizacji zadań gminnych i powiatowych. Dziś jest szczególna okazja, bo w roku 2008 przypada 40-lecie tego zawodu w Polsce.

Życzę Państwu wielu sukcesów w działalności zawodowej, wielu udanych pomysłów i inicjatyw, życzę zadowolenia i szczęścia w życiu osobistym.

*Stanisław Bielik*  
Starosta Koniński

# Promocja Powiatu Konińskiego – podsumowanie roku 2008



Powiat Koniński, to wyjątkowe miejsce. Dawniej mówiono o nim „...ziemia zniszczona przez przemysł...”. Dzisiaj to hasło niewiele ma wspólnego z rzeczywistością. Położony w samym centrum Polski, przedzielony doliną Warty, z licznymi malowniczymi jeziorami, rezerwatami, parkami oraz nieskażonymi lasami, obfitującymi w bogactwo rzadkich gatunków roślin i zwierząt, stanowi zarówno wygodną bazę turystyczną, jak i atrakcyjne miejsce dla dłuższego wypoczynku. Dawno temu docenili go już jego mieszkańcy, a z roku na rok, coraz więcej turystów przekonuje się, że warto tu przyjechać. Jak pokazują statystyki w 1999 r. odwiedziło nas 96.255 turystów, a w 2007 – ponad 177 tys.

Szeroki wachlarz promocyjnych przedsięwzięć Starostwa Powiatowego w Koninie, w zakresie kreowania wizerunku regionu, przybiera różnorodny charakter. Oprócz cyklicznych działań Wydział Promocji i Rozwoju podejmuje się realizacji dodatkowych zadań w tym zakresie. Warto zaznaczyć, że wiele z nich zostaje podjętych we współpracy z samorządami (Urzędem Marszałkowskim Województwa Wielkopolskiego w Poznaniu, Urzędami Miejskimi w Kole i Koninie, Starostwami Powiatowymi w Słupcy i Turku, Urzędami Gmin powiatu konińskiego) oraz Wielkopolskiej Organizacji Turystycznej z Poznania,

co w znacznym stopniu ułatwiło ich realizację. Doskonałym tego przykładem są chociażby wystąpienia targowe. W 2008 r. oferta powiatu konińskiego prezentowana była na najważniejszych imprezach krajowych i zagranicznych. Zaliczamy do nich:

- Międzynarodowe Targi – Regiony Turystyczne „Na Styku Kultur” w Łodzi (29.02-2.03.2008);
- Gięda Turystyczna ITB w Berlinie (05-09.03.2008);
- Międzynarodowe Targi Turystyczne „SILESIA TOUR” w Katowicach (28-30.03.2008);

➤ Gięda Turystyczna WOT „Wpadnij z sąsiedzką wizytą” (17.05.2008);

➤ Targi Regionów i Produktów Turystycznych „TOUR SALON” w Poznaniu (16-18.10.2008).

Bezpośredni kontakt z licznie odwiedzającymi targi mieszkańcami poszczególnych regionów, to doskonała forma promocji powiatu. Najłatwiej wówczas zwyczajnie porozmawiać. Podpowiedzieć, co warto w naszym regionie zobaczyć, gdzie zjeść, a gdzie wypocząć. Targi to również świetny sposób, aby poznać najnowsze trendy w turystyce oraz zobaczyć, jak promują się inni.



# Turystyka

Od marca 2008 r., pod adresem [www.powiat.konin.pl](http://www.powiat.konin.pl), funkcjonuje też nowa wersja strony internetowej powiatu. Odświeżony design jest miły dla oka, a wprowadzone zmiany techniczne pozwoliły na jeszcze efektywniejsze ekspozowanie informacji. Widać to chociażby w module Turystyka. Duża część informacji jest już dostępna dla odwiedzających. Uaktualniono, m.in. bazę noclegową, dodano opisy oraz mapy pieszych i rowerowych szlaków turystycznych. Warto zaznaczyć, że na chwilę obecną strona funkcjonuje w trzech wersjach językowych (polskiej, angielskiej, niemieckiej) i cały czas trwają prace nad rozbudowywaniem jej treści.



Przy okazji prac nad stroną internetową, Wydział Promocji i Rozwoju przez ostatnie dwa lata brał udział w tworzeniu Internetowego Systemu Informacji Turystycznej. Na poziomie województwa projekt pilotowała Wielkopolska Organizacja Turystyczna z Poznania. Do Systemu wpisano 135 rekordów będących informacjami nt. infrastruktury i walorów turystycznych powiatu konińskiego.

Do końca bieżącego roku zrealizowana zostanie koncepcja turystycznego oznakowania dróg krajowych znakami typu

E-22c. To kolejny element współpracy lokalnych samorządów na rzecz promocji regionu. Patronem całego przedsięwzięcia w naszym województwie jest Departament Sportu i Turystyki Urzędu Marszałkowskiego Województwa Wielkopolskiego w Poznaniu. Z jego środków, w 50%, finansowany jest ów projekt. Wspomniane znaki, tzw. witacze, ustawione zostaną w granicach administracyjnych powiatu przy drogach nr 25 i 92. W tym roku będą to 4 znaki, niemniej w przyszłorocznych planach przewidujemy kontynuowanie oznakowania dróg powiatu konińskiego kolejnymi znakami. W tym zakresie liczymy przede wszystkim na współpracę gmin naszego regionu.

Cały czas kontynuowane są prace zmierzające do utworzenia Lokalnej Organizacji Turystycznej działającej na obszarze byłego województwa konińskiego (obszar obecnych 5 powiatów). Działania w tym kierunku zainicjowały wspólnie Starostwo Powiatowe w Koninie, Urząd Miejski w Koninie oraz Urząd Miasta i Gminy Ślesin. Obecnie trwają czynności rejestrowe w Sądzie Rejonowym w Poznaniu.

Wśród wydawnictw promocyjnych, których wersje elektroniczne można znaleźć na stronie powiatu, w 2008 roku pojawiły się już:

➤ folder, pt. Powiat Koniński – Zawsze na Twoim szlaku. Wydawnictwo było



sponsorowane przez przedsiębiorców działających na obszarze powiatu konińskiego;

- ulotki tematyczne (12 rodzajów), będące krótką informacją nt. poszczególnych turystycznych walorów powiatu konińskiego;
- oraz liczne artykuły w wydawnictwach branży turystycznej.

Cały czas trwają prace nad kolejnym (piątym już) wydaniem „Mapy turystycznej powiatu konińskiego” oraz czterema minifolderami („Szlak Romański”, „Szlak Szkocki”, „Szlaki piesze powiatu konińskiego”, „Szlaki rowerowe powiatu konińskiego”), które powiększą istniejącą już serię. Zgodnie z planami będą one dostępne na początku przyszłego roku.

Krzysztof Piechocki  
Starszy specjalista ds. promocji  
Wydział Promocji i Rozwoju



# Kurier powiatowy

**Redakcja:** Wydział Promocji i Rozwoju  
62-520 Konin, al. 1 Maja 9, tel. (063) 240 32 77  
[www.powiat.konin.pl](http://www.powiat.konin.pl), e-mail: [powiat@powiat.konin.pl](mailto:powiat@powiat.konin.pl), [promocja@powiat.konin.pl](mailto:promocja@powiat.konin.pl)

**Wydawca:** Starostwo Powiatowe w Koninie  
62-510 Konin, al. 1 Maja 9, tel. (063) 240 32 00, tel./fax (063) 240 32 01  
[www.powiat.konin.pl](http://www.powiat.konin.pl), [www.bip.powiat.konin.pl](http://www.bip.powiat.konin.pl),  
e-mail: [powiat@powiat.konin.pl](mailto:powiat@powiat.konin.pl)

**Zdjęcia:** ze zbiorów Starostwa  
2500 egzemplarzy

**Opracowanie i druk:** Drukarnia Wydawnicza TRANS-DRUK  
62-590 Golina, Kraśnica Kol. 84, tel. (063) 245 83 31, tel./fax (063) 245 83 32,  
[www.transdruk.pl](http://www.transdruk.pl), e-mail: [transdruk@transdruk.pl](mailto:transdruk@transdruk.pl)